OPVS EPISTOLARVM
DES. ERASMI ROTERODAMI

DENVO RECOGNITVM ET AVCTVM

PER

P. S. ALLEN

COLLEGII CORPORIS CHRISTI OLIM PRAESIDEM

TOM. XII

INDICES

COMPILAVIT

BARBARA FLOWER

PERFECIT ET EDIDIT

ELISABETH ROSENBAUM

OXONII

IN TYPOGRAPHEO CLARENDONIANO

MCMLVIII

Oxford University Press, Amen House, London E.C.4
GLASGOW NEW YORK TORONTO MELBOURNE WELLINGTON
BOMBAY CALCUTTA MADRAS KARACHI KUALA LUMPUR
CAPE TOWN IBADAN NAIROBI ACCRA

PRINTED IN GREAT BRITAIN

PUBLISHER'S NOTE

P. S. ALLEN began to work on his edition of Erasmus' correspondence in 1893 and the first volume was published in 1906. He died in 1933 with the edition more than half complete. His wife, the late Mrs. H. M. Allen, and his friend, Professor Garrod, continued the work; and the last volume of the text, Volume XI, appeared in 1947. Only the index was lacking to complete the great task which Allen had undertaken more than half a century before.

No one but Allen himself could have made an index worthy of his author and of his own magisterial editing. It would have been an exhaustive Name and Subject Index to both text and notes, and it would have dealt with Erasmus' language and Latinity, his syntax and his style, and many another topic of which Allen's long service to Erasmus had given him a unique knowledge.

Even though an index on this scale was no longer possible Mrs. Allen, Professor Garrod, and the Delegates of the Clarendon Press were all agreed that a serviceable index to the whole edition should none the less be provided and after the publication of Volume XI Miss M. Alford was asked to compile one. This she set about doing but, in spite of her heroic labours, the work was far from complete at her death in 1951.

Her place was taken by Miss Barbara Flower who planned the index afresh and brought to the new start great qualities of zest and scholarship. She had just completed the index in slips when, in 1955, she died suddenly and prematurely, a loss not only to the edition but to the world of classical learning. Fortunately, her friend and fellow scholar, Miss Elisabeth Rosenbaum, undertook to arrange and prepare the Index as Miss Flower had drafted it and to see it through the Press. And so at last the great edition may be said to be complete. In the course of compilation many obligations to persons were no doubt incurred which Miss Alford or Miss Flower would have been zealous to acknowledge. It is hoped that the persons concerned will forgive the absence of detailed acknowledgement which the deaths of these editors made inevitable, but the publishers would not like to let the occasion pass without mention of what their records make apparent, the constant assistance and support in the project rendered by the Director and Staff of the Warburg Institute.

This volume contains three separate indexes: Index I, the Index of Correspondents and Some Biographical Notices; Index II, the Index of Erasmus' Writings; and Index III, the General Index.

The Index of Correspondents repeats and consolidates what is already in the Index of Correspondents at the end of each volume. It is intended to supply a rapid means of establishing whether a given person was in correspondence with Erasmus. Some of the biographical matter in this index is supplementary to that contained in the General Index and in such cases an asterisk is given before the appropriate entry in the General Index.

The Index of Erasmus' Writings is subdivided into (A) Original Works and (B) Editions, Translations, and Prefaces, and deals with any mention of these that may occur in the letters. Brackets are used to

indicate works unfinished or unpublished. In an attempt to preserve the natural order of words both here and in the General Index bold type has been used for important words which in the more usual kind of index would have begun the sub-headings.

The General Index is one of both subjects and names but these have not been separately alphabetized. An asterisk before an entry indicates cross-reference to Index I for supplementary information.

It has proved impossible to make cross-referencing exhaustive and the reader's search for the more elusive particulars may have to be pursued in several different places. Some other necessary limitations may be touched upon. Index III contains no general biographical entry for Erasmus himself: biographical facts about him should be sought under the appropriate headings: for example, death, illegitimacy, journeys, names, &c. His place of residence at different times can be ascertained from the Table of Letters at the beginning of each volume. Places visited by him but from which no letters have been dated are recorded in the Indexes from Volume II onwards.

Other biographical references to Erasmus will be found under the names of the persons and places with which they are connected. Some entries will be found for Erasmus' use of Latin and Greek *Termini* but these are arbitrarily selected and make no claims to being complete.

Index III includes the names of all medieval persons mentioned, all humanists and contemporaries of Erasmus, and all Saints. Names from classical antiquity, fictional characters, and mythological figures are included only where they are substantially discussed. It was considered impracticable to index all authors quoted.

Where a person is referred to by a title only in the text—for example, Episcopus, without the see being mentioned—reference is usually given to page and line, the line reference in subscript figures. But where Allen's note gives the full name, as a rule page references only are given.

Institutions such as Colleges, Societies, Universities, Abbeys, and so on are normally to be found under the place-name of the town with which they are associated.

The Index is primarily to the text. It contains references to Allen's Prefaces and Notes only where these are strictly relevant.

In spite of its inevitable shortcomings the publishers hope that users of this volume will find it a valuable aid in their approach to the main work.

Si qua te capit admiratio, candide lector, cur tanti operis non sit index maior, quum tamen in parvos etiam libellos nonnulli magnos elenchos scribere soleant: non temere id evenisse scias . . . ridiculum duximus, omnia in elenchum conferre . . . quis nescit quantum inde acervum possit annotare, quae tamen longe rectius ex ipso libro petas? Proinde nos summis rerum capitibus, inter legendum tumultuarie, non tamen oscitanter, observatis indicatisque, noluimus studiosum lectorem sua fraudare industria.

(*From the Preface to the Index of the Froben 1540 edition of Erasmus' Works.*)

INDEX I

INDEX OF CORRESPONDENTS AND SOME BIOGRAPHICAL NOTICES

The figures in heavy type indicate letters of Erasmus, those in smaller type letters written to him, and a few others. The figures following Roman numerals denote pages.

INDEX II

INDEX OF ERASMUS' WRITINGS

A. ORIGINAL WORKS

The figures in heavy type refer to letters; figures following Roman numerals denote pages. The subscript figures refer to lines; 'n.' after a figure refers to footnotes or introductions to letters.

ANNOTATIONES IN LEGES PONTIFICIAS ET CAESAREAS DE HAERETICIS, Strasburg, Chr. Egenolph, 1529: VIII. 283 n.

ANTIBARBARI, Basle, Froben, 1520: **1110**; I. 19, 34, 121 n., 125_{76}; III. 465_{16}; IV. 565; VI. 57 n., 58 n.; Froben desires to print: II. 558; Gaguin on: I. 153; genesis and subsequent history of: I. 121 n.; answers Laurentii on: IV. 391; lost books of: III. 242, 444 n.; proposal to introduce More as character: III. 133; and Pace (*see also* Index III, *s.v.*): II. 139; III. 161, 425; XI. 288 n.; plan of: I. 136_9; thinks of rewriting: III. 132 f.

APOLOGIAE (cf. Responsiones):

AD J. FABRUM STAPULENSEM, 1st ed. Louvain, Th. Martens, *s.a.* [1517]: I. 22; III. 5 n., 33, 50, 51, 64, 65, 134, 248; VII. 173; sends to P. Barbirius: III. 74, 247; sends to Beatus Rhenanus: III. 156; Bombasius on: III. 156; and Budaeus: III. 223–30, 269 ff.; J. Caesarius on: III. 101 f.; sends to Clava: III. 73, 91; criticized. VI. xxvii; editions: III. 163 n., 220 n. f.; sends to Faber: III. 81 f., 120, 151; Faber has not replied to (*see also* Index III, *s.v.* Faber Stapulensis and Erasmus, controversy with): III. 149; Froben's ed., Feb. 1518: III. 157, 163 f., 290; sends to J. Laurinus: III. 73, 91; More on: III. 104; Pirckheimer on: III. 181; sends MS. of revised ed. to Schürer: III. 116, 159, 161; Tunstall on: III. 87.

AD GERONTODIDASCALUM: *see* Ad collationes . . ., *sv.*. Responsiones.

AD J. LATOMUM, Antwerp, J. Theobald, *s.a.*; Basle, Froben, 1519: III. 519 n., 555; Beda on: VI. 165; sends to William Croy: III. 538; sends to Lypsius: III. 573.

AD MONACHOS QUOSDAM HISPANOS, Basle, Froben, 1528 and 1529: **1877**, **1879**, **1967**, **2094**, **2095**; VII. 355, 370; IX. 228; draft: VII. 170–9; excerpts published by Geldenhauer: VIII. 283; Fonseca on: VII. 409; sends to J. Lasky: VII. 269; sends to Manrique: VII. 201; advised to suppress: VII. 251.

AD SANCTIUM CARANZAM, Basle, Froben, 1522: V. 52 n.

AD STUNICAM: (i) *respondens ad ea quae Iacobus Lopis Stunica taxaverat in prima Novi Testamenti aeditione*, Louvain, Th. Martens [1521]: IV. 582, 584_{56}, 622 (App. XV); V. 52; (ii) *adversus libellum Stunicae cui titulum fecit, Blasphemiae et Impietates Erasmi*, Basle, Froben, 1522: IV. 622 (App. XV); (iii) *ad prodromon Stunicae*, Basle, Froben, 1522: IV. 622 (App. XV); (iv) *ad Stunicae conclusiones*, Basle, Froben, 1524: **1428**; IV. 622 (App. XV).

ADVERSUS RHAPSODIAS . . . ALBERTI PII, Basle, Froben, 1531: IX. 282, 320; sends to Tomiczki: IX. 419.

ADVERSUS P. SUTOREM, Basle, Froben, 1525: **1591**; VI. 246, 304; IX. 311; X. 338; E. dedicates to J. de Selva: VI. 130 ff.; sends to J. de Selva: VI. 150.

DE 'IN PRINCIPIO ERAT SERMO', Louvain, Th. Martens, 1520: **1072**; I. 23; IV. 310 n.

DE LIBERO ARBITRIO DIATRIBE (Basle, Froben; Antwerp, M. Hillen; Cologne, Cervicornus), 1524: V. 330_{11}, 350, 385, 399, 400 n., 482, 496, 506, 521, 524, 543; VI. 77, 116, 227, 296, 304, 306, 399, 415; VII. 397; IX. 92, 395; X. 172; Ber on a point in: V. 401; inspires Calcagnini's *de libero arbitrio*: VI. 30; effect on Catholics: VI. 5; distribution of copies: V. 525 n.; draft of: V. 400; sent to Henry VIII: V. 417; and George of Saxony: V. 543, 552, 560; sends to Giberti: V. 525; and Henry VIII: V. 417, 533, 541, 576; sends to Hezius: V. 530; sends to John of Lorraine: VI. 55; Luther and: V. 586, 609, 610; VI. 268 ff.; has converted Lutherans: V. 565; VI. 39; and Melanchthon: V. 555, 596 f.; to More on: VII. 6, 7, 8; reasons for writing: V. 393, 535, 538, 549, 590 f.; VI. 310; sends to Tunstall: V. 533; Vlatten on: VII. 264; Volz on: V. 601; sends to Wolsey: V. 533.

DE LOCO 'OMNES QUIDEM RESURGEMUS', Basle, Froben, 1522: I. 25; IV. 311 n., 312 n., 581 f.

MONASTICAE RELIGIONIS: *see* Adversus febricitantis cuiusdam libellum, *s.v.* Responsiones.

PRO DECLAMATIONE DE LAUDE MATRIMONII, Basle, Froben, 1519: III. 93 n., 480 n.

QUA RESPONDET INVECTIVIS

G. **Cognatus**: XI. 281; **Colet**: III. 131; V. **Cornelissen**: X. 246, 345, 365; **Cracow Magistrates**: XI. 347; **Cricius**: VIII. 189; J. **Dantiscus**: X. 314; M. **Davidts**: IX. 386; XI. 123; J. **Decius**: XI. 30; E. **De la Marck**: V. 59; A. **Duprat**: VIII. 391; Baptista **Egnatius**: II. 588, 599; H. **Emser**: V. 589; VI. 57, 399; VII. 184; A. **Ephorinus**: X. 115; XI. 100; Chr. **Eschenfelder**: X. 92; XI. 57; Jo. **Faber**: IX. 70, 308; **Ferdinand of Austria**: VIII. 126; E. **Filonardi**: X. 90, 324; J. **Fisher**: III. 131, 464; V. 27, 30; H. **Froben**: VIII. 144; X. 76; J. E. **Froben**: VIII. 294; A. **Fugger**: IX. 249; X. 115; M. **Gattinara**: V. 59; VI. 224; IX. 321; **George of Saxony**: V. 457, 471, 561; VI. 56, 403; VIII. 126; **Glareanus**: VI. 401; VIII. 167; **Goclen**: VIII. 480, 484, 489, 490; IX. 287; X. 185; XI. 123, 194, 303; Aert van der **Goes**: X. 345; Tielmann **Gravius**: X. 341; XI. 200, 250, 335; T. **Grey**: II. 286; **Grimani**: III. 126; L. **Gruyères**: VIII. 125; XI. 258, 294; A. **Gumpenberg**: XI. 223, 278; **Heemstede**: VII. 87; J. **Henckel**: IX. 70; **Henry VIII**: V. 290; **Heresbach**: VI. 448; XI. 250; G. **Herman**: X. 390; XI. 273, 319; J. G. **Hermann**: XI. 256; **Hezius**: IX. 375, 407; J. **Hornburg**: VII. 311; **Hovius**: VI. 159; **Hoxvirius**: XI. 45; **Hutten**: IV. 22 n.; **Kretz**: IX. 124; Jan **Lasky**: VII. 3; X. 133; Bart. **Latomus**: XI. 145; Marcus **Laurinus**: VI. 476; **Longlond** (Linconiensis): X. 151; M. **Lypsius**: VII. 225; IX. 371, 407; Vincentius **Magius**: X. 287; H. **Marcaeus**: VII. 152; **Melanchthon**: X. 120; XI. 322; P. **Merbelius**: XI. 278; B. **Mercklin**: VIII. 177; J. de **Molendino**: IX. 85, 287; **More**: III. 131; V. 113; VI. 159, 441; X. 85, 138, 151, 258; W. **Mountjoy**: VII. 55; **Neuenahr**: VI. 448; J. A. **Odonus** and Philaenus **Lunardus**: XI. 135; N. **Olah**: IX. 202; J. **Paungartner**: X. 115, 325, 390; XI. 223; J. **Pflug**: X. 217 n.; S. **Pistorius**: VI. 57, 403; VIII. 475; P. **Plateanus**: IX. 333; Martinus **Portogallus**: XI. 223; S. **Pratensis**: X. 342; **Riario**: III. 126; **Richardot** (Vicarius officialis): XI. 316; S. **Riquinus**: VIII. 400; **Sadoleto**: IX. 472; X. 20, 298; XI. 54; A. **Salamanca**: VIII. 79; **Sapidus**: V. 459; Iodocus **Sasbout**: X. 268; XI. 225; E. **Schets**: VI. 229; IX. 95; XI. 73, 133, 321; J. **Spiegel**: IX. 409; XI. 2; D. **Stibarus**: VIII. 166; C. **Sucquet**: VIII. 276; Q. **Talesius**: X. 20; Maximilian **Transsylvanus**: VII. 221; **Ursinus Velius**: VII. 272; C. **Utenhove**: XI. 133; A. **Valdes**: VII. 251; VIII. 67, 170; IX. 237; J. **Vergara**: X. 318; N. **Vesuvius**: VII. 217; **Virves**: VI. 499; VII. 88, 90; P. **Viterius**: XI. 292; **Vives**: V. 7; VI. 260; Paul **Volz**: XI. 315 n.; G. **Wain**: VII. 190; **Warham**: V. 113; VI. 229; VII. 345; X. 85, 151; **William of Louvain**: VII. 87; P. **Wychman**: V. 255; **Zasius**: VIII. 243; V. **Zuichem**: IX. 427, 475 n.; X. 98_{93}, 115, 427; XI. 234.

To Erasmus from:

A. de **Aemiliis**: VIII. 143; **Albert of Brandenburg**, Archbishop of Mainz: V. 111; **Aleandro**: X. 55; L. **Algoet**: IX. 399, 431, 442; Bon. **Amerbach**: IV. 264; IX. 348; X. 12, 89, 255; J. P. **d'Angleberme**: III. 152; Fr. **Asulanus**: VII. 380; **Badius**: III. 35; L. **Baif**: IX. 122, 178; P. **Barbirius**: V. 507; VIII. 304; X. 181; G. **Behem**: IV. 31; L. **Ber**: XI. 135; **Beraldus**: VI. 88; **Berquin**: VII. 494, 495; T. **Bietricius**: V. 497; L. **Bonamico**: XI. 209; **Botzheim**: X. 10; J. A. **Brassicanus**: VIII. 414; X. 225; **Brixius**: IV. 292_2; VI. 479; VIII. 390; O. **Brunfels**: VI. 173; **Bucer**: IX. 446; **Budaeus**: VII. 488; W. **Burbank**: V. 541; Philip of **Burgundy**, Bishop of Utrecht: III. 144_1; J. **Caesarius**: VIII. 413; **Caietanus** (de Vio): X. 66 n., 380; XI. 289; **Cammyngha**: X. 280; **Campegio**: VII. 24; VIII. 457; **Cannius**: X. 280; C. **Cantiuncula**: V. 440; **Capito**: XI. 104; **Carlowitz**: VIII. 445; **Carondelet**: V. 159; VI. 411; VIII. 21; **de Chapuys**: XI. 296; **Chieregato**: VI. 300; J. **Choler**: VIII. 419; IX. 146, 148; X. 231, 356; **Cles**: VII. 311, 414; IX. 360, 453; A. **Cricius**: VII. 5, 449; IX. 25, 402; X. 315; A. **Dalban**: IX. 88; J. **Dantiscus**: X. 314; J. **Decius**: IV. 251; VIII. 192; 369; **Deloynes**: III. 618; **Dilft**: VII. 188; X. 315; **Dorp**: VII. 143; Johann **Eck**: IX. 53; Leonard **Eck**: XI. 189; H. **Eobanus**: IX. 173 n.; A. **Ephorinus**: IX. 358, 430; X. 103, 162; N. **Episcopius**: VI. 346; **Eppendorff**: V. 299 n.; VII. 317; James **Faber** of **Deventer**: III. 149; J. **Faber** (**Heigerlin**): X. 139, 357;

B. EDITIONS AND TRANSLATIONS; EDITORIAL AND COMMENDATORY PREFACES

INDEX III

GENERAL INDEX

Asterisks before a name indicate that further references may be found in Index I. Figures in heavy type denote an important entry. The subscript figures refer to lines; 'n.' after a figure refers to footnotes or introductions to letters.

B

C

D

I

J

K

L

N

P

Q

S

T

W

X

Y

Z

PRINTED IN
GREAT BRITAIN
AT THE
UNIVERSITY PRESS
OXFORD
BY
CHARLES BATEY
PRINTER
TO THE
UNIVERSITY